



CB(1)193/15-16(01)

# 工務計劃項目第3456R0號 – 重置成業街休憩花園為翠屏河公園 PWP Item No. 3456RO – Reprovisioning of Shing Yip Street Rest Garden as Tsui Ping River Garden

立法會發展事務委員會  
Legislative Council Panel on Development  
24.11.2015

BRANDING  
DESIGN  
DIVERSITY



# 背景 Background

# 九龍東概念總綱計劃4.0 Kowloon East Conceptual Master Plan 4.0



- 圖例 Legend
- 環保連接系統  
EFLS - Environmentally Friendly Linkage System
  - 環保連接系統 (替代走線)  
EFLS - Environmentally Friendly Linkage System (Alternative Alignment)
  - 零碳天地  
Zero Carbon Building
  - 現有休憩空間  
Existing Open Spaces
  - 九龍灣及觀塘行動區  
Kowloon Bay and Kwun Tong Action Areas
  - 可供發展的政府土地  
Government Sites for Development
  - 自2012年已售出的政府土地  
Sold Government Sites since 2012
  - 11公里海濱長廊  
11km Promenade
  - 行人連接系統  
Pedestrian Connections
  - 行人天橋 (由私人發展商提出)  
Pedestrian Footbridges (Private Initiatives)
  - 綠色走廊及綠色連線  
Green Spines and Green Link
  - 觀塘商業區的行人及交通環境改善計劃研究範圍  
Study Area of Pedestrian and Traffic Environment Improvement of Kwun Tong Business Area
  - 水上活動  
Water Activities



增加綠地的商業及住宅供應  
Increase commercial land and housing supply in Kai Tak

郵輪碼頭  
Cruise Terminal

飛躍啟德  
Kai Tak Fantasy

# 位置 Location

# 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden



駿業街遊樂場  
Tsun Yip Street Playground

觀塘海濱長廊  
Kwun Tong Promenade

觀塘游泳池  
Kwun Tong  
Swimming Pool

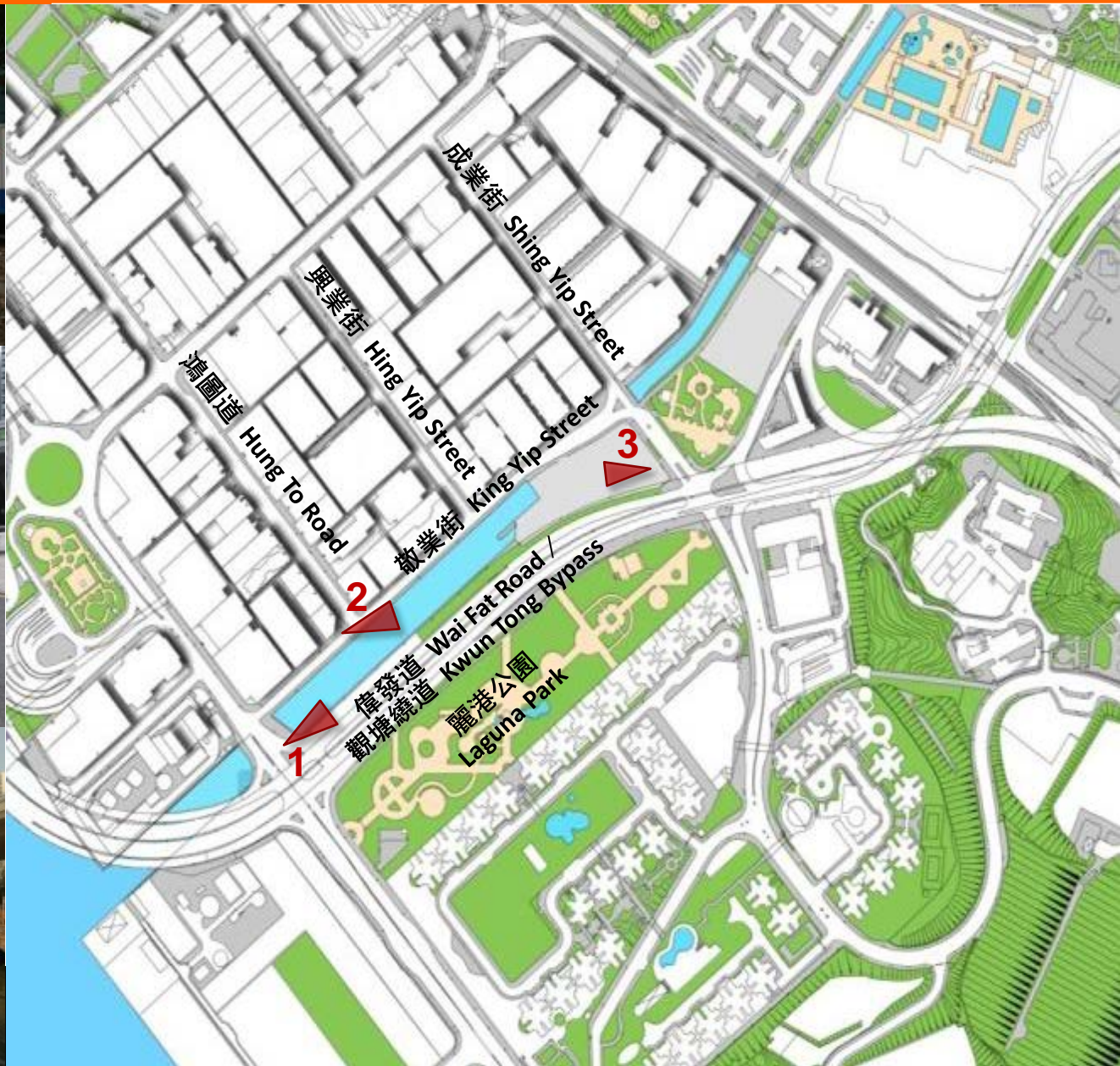
成業街休憩花園  
Shing Yip Street  
Rest Garden

「翠屏河」  
"Tsui Ping River"

翠屏河公園  
Tsui Ping River Garden

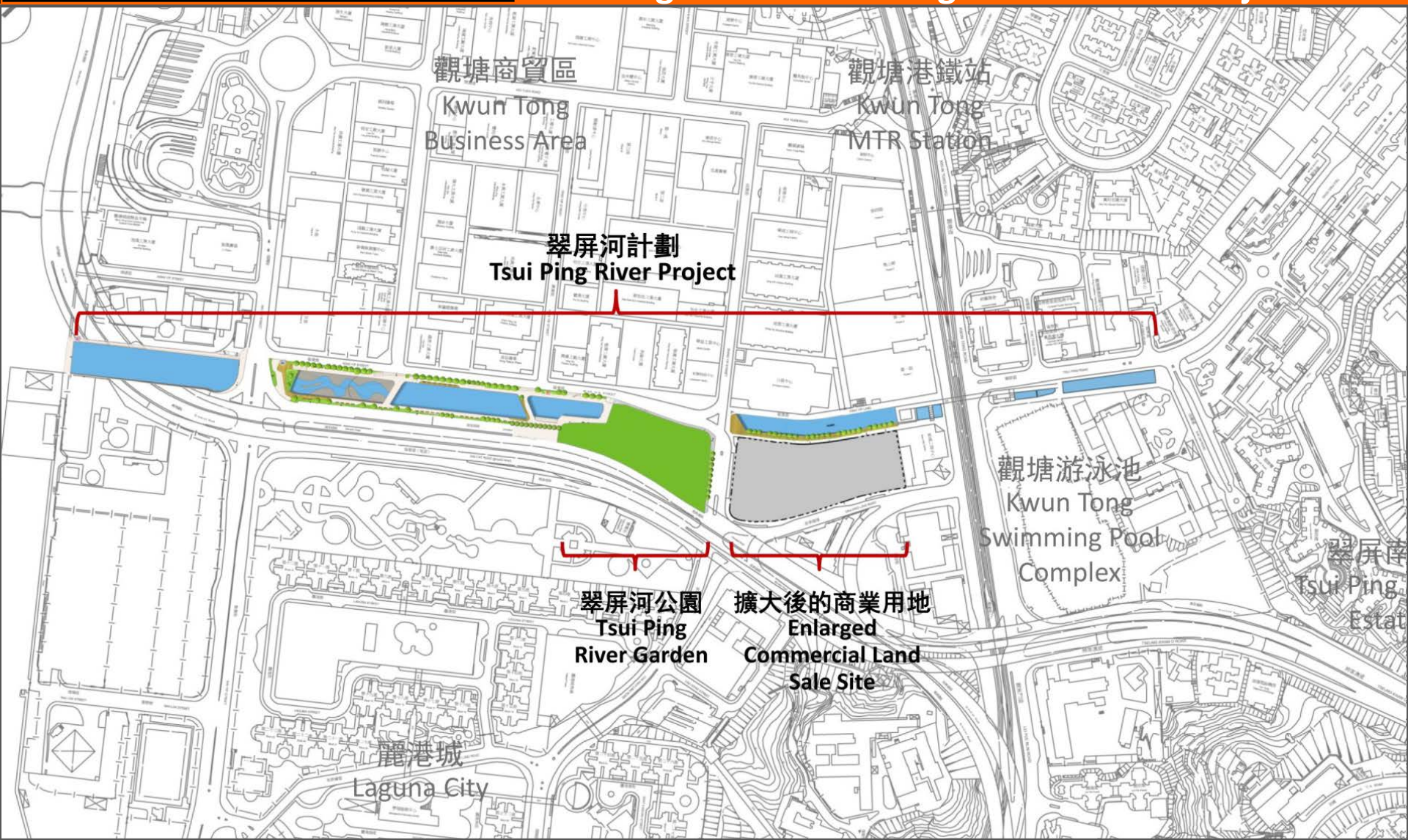
# 現況 Existing Condition

# 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden



# 整體規劃 Overall Planning

# 翠屏河及翠屏河公園計劃 Tsui Ping River & Tsui Ping River Garden Projects





摘錄自茶果嶺、油塘、鯉魚門分區計劃大綱核准圖編號S/K15/23

Extract of approved Cha Kwo Ling, Yau Tong, Lei Yue Mun Outline Zoning Plan (OZP) No. S/K15/23

## 現況 Existing Condition

## 成業街休憩花園 Shing Yip Street Rest Garden

約4,700平方米

About 4,700 square meter

以靜態的園境休憩區為主

Consists mainly of landscaped sitting-out area for passive recreational use

設有洗手間及涼亭等附屬設施

Provided with toilets, pavilions and other ancillary facilities



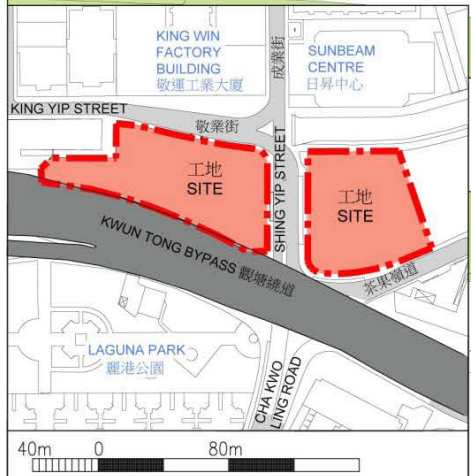
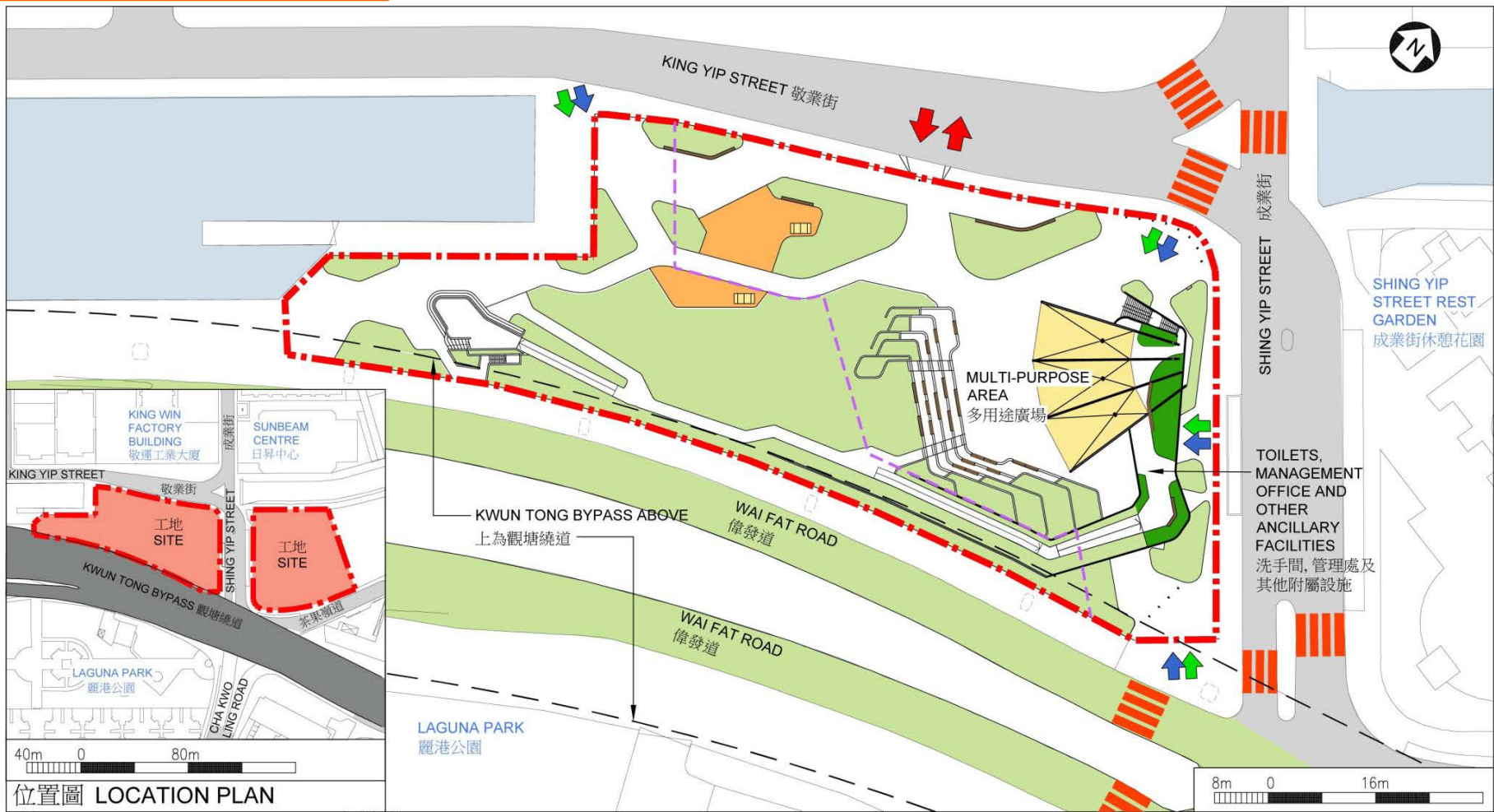
約5 800平方米 About 5 800 square meter

- 一個多用途廣場；  
A multi-purpose area;
- 一個設有長者健身站的園區；  
An elderly fitness corner;
- 園林休憩區包括涼亭及避雨亭；  
Sitting-out areas with pavilions and shelters;
- 一幢設有附屬設施的建築物，提供管理處、洗手間、育嬰室、貯物室、園藝房，電錶房和垃圾房；及  
A building with management office, toilets, baby care room, store room, horticultural room, meter room, refuse collection chamber, and other ancillary facilities;
- 園景區  
Landscaped area



# 工地平面圖 Site Plan

# 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden



位置圖 LOCATION PLAN

圖例 LEGEND	避雨亭 RAIN SHELTER	工程分期線 BOUNDARY OF PHASING	行人出入口 PEDESTRIAN ENTRANCE / EXIT	車輛出入口 VEHICULAR INGRESS / EGRESS	無障礙出入口 BARRIER-FREE ENTRANCE/EXIT	現有行人過路處 EXISTING AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING	KING YIP STREET NULLAH (TSUI PING RIVER PROJECT UNDER PLANNING) 敬業街明渠 (規劃中的翠屏河計劃)
	工地界線 SITE BOUNDARY	綠化平台 LANDSCAPED DECK	花槽 / 草坪 PLANTER / LAWN	長者健身園地 ELDERLY FITNESS CORNER	現有行人過路處 EXISTING AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING		BENCH 長椅

工地平面圖  
SITE PLAN

3456RO  
重置成業街休憩花園為翠屏河公園  
REPROVISIONING OF SHING YIP STREET REST GARDEN AS TSUI PING RIVER GARDEN

ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署

# 構想圖 Perspective

# 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden



Note: The actual material of canopy would be non-transparent material.

註：真實簷篷物料並非透明物料

從東北面望向翠屏河公園構想圖

PERSPECTIVE VIEW OF TSUI PING RIVER GARDEN FROM NORTHEASTERN DIRECTION (ARTIST'S IMPRESSION)

3456RO

重置成業街休憩花園為翠屏河公園

REPROVISIONING OF SHING YIP STREET REST GARDEN AS TSUI PING RIVER GARDEN



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署

# 工程分期圖 Phasing Plan

# 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden




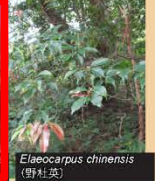






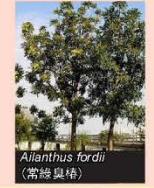





























<b>LEGEND 圖例</b>	工地界線 SITE BOUNDARY	工程分期線 BOUNDARY OF PHASING	KING YIP STREET NULLAH (TSUI PING RIVER PROJECT UNDER PLANNING) 敬業街明渠 (規劃中的翠屏河計劃)
------------------	-----------------------	------------------------------	--

工程分期圖  
PHASING PLAN

3456RO  
重置成業街休憩花園為翠屏河公園  
REPROVISIONING OF SHING YIP STREET REST GARDEN AS TSUI PING RIVER GARDEN



# 種植策略 Planting Strategy 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden

<p>主題樹 SIGNATURE TREE</p>	<p>翠堤灣畔 Jade Crescent</p>    	<p>曉巒翠景 Sunny Prospect</p>   
<p>新填海區 / 主要交通幹道區 / 工業區 MODERN RECLAMATION AREAS / MAJOR TRANSPORT CORRIDORS / INDUSTRIAL AREAS</p>	       	
<p>舊區/傳統市區 HISTORIC / TRADITIONAL URBAN AREAS</p>	      	
<p>都市綠化區及休憩空間 URBAN GREEN AREAS AND OPEN SPACES</p>	      	
<p>住宅區 RESIDENTIAL AREAS</p>	      	
<p>郊野公園及綠化地帶 COUNTRY PARKS AND GREEN BELT AREAS</p>	      	

# 種植策略 Planting strategy

## 翠屏河公園 Tsui Ping River Garden



宮粉羊蹄甲  
*Bauhinia variegata*



宮粉羊蹄甲  
*Bauhinia variegata*



紅花風鈴木  
*Tabebuia rosea*

圖片僅供說明之用  
Image for  
illustrative purposes only



多謝!  
Thank You!

Connectivity

Branding

Design

Diversity